

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR CONCERNS, OR ARE MISSING PARTS, DO NOT RETURN SPRAYER TO THE STORE!

**PLEASE CALL OUR CONSUMER HOTLINE AT 1-800-9-SPRAYER**

(1-800-977-7293)

Visit us on the Internet: [www.hdudson.com](http://www.hdudson.com)

## Instruction 871-384 Suprema® Poly Bak-Pak® Instructions

# 1 Before you assemble and use your sprayer, read the following Safety information. It is helpful and important!

### DANGER!

This sprayer operates with liquid under pressure. Failure to observe CAUTIONS and follow instructions for use and maintenance can cause tank, hose or other parts to become corroded, weakened, and/or burst. This can result in **SERIOUS INJURY** or **PROPERTY DAMAGE** from forcible ejection of parts or high-pressure discharge of spray material.

**DO NOT USE ANY FLAMMABLES IN THIS SPRAYER** as it is not designed nor intended for such use. Some spray materials can ignite or explode. Do not spray in an enclosed space, near an open flame such as found in a BBQ grill or water heater, near an electric motor or open switch, or any source of heat.

**DO NOT SMOKE** while spraying. Use of flammables could result in **SERIOUS INJURY** or **PROPERTY DAMAGE** from unintended ignition or explosion.

**DO NOT USE ANY CAUSTICS OR ACIDS IN THIS SPRAYER**, since these can damage or weaken the spray and its parts, resulting in **SERIOUS INJURY** or **PROPERTY DAMAGE**.

### CAUTION!

- Before using any pesticides or any other spray material in your sprayer, **READ THE LABEL ON THE SPRAY MATERIAL CONTAINER AND FOLLOW EXACTLY ITS INSTRUCTIONS FOR MIXING AND USE INCLUDING THE NEED FOR PROTECTIVE CLOTHING**. Some spray materials are dangerous and should not be used in this sprayer as they can damage the sprayer or its parts, or may be harmful to the user. This could result in **SERIOUS BODILY INJURY** or **PROPERTY DAMAGE**.
- **BEFORE USING YOUR SPRAYER**, thoroughly **INSPECT** both inside and outside of the sprayer. Be sure the hose is securely attached to the tank and on/off valve, and that the spray wand and nozzle are attached and not damaged. A loosely connected hose, on/off valve, spray wand or nozzle can come off when sprayer is under pressure and cause **SERIOUS INJURY** or **PROPERTY DAMAGE**.
- **DO NOT PRESSURIZE** sprayer if tank, hose or other parts appear to be damaged, discolored, brittle, excessively soft or loose.
- **DO NOT PUMP** or use sprayer with head or body over pump as pressure in sprayer can forcibly eject pump if it is not properly locked in place, and this can cause **SERIOUS INJURY**.
- **DO NOT** use hot or boiling liquids in sprayer since this may weaken or damage tank, pump or hose.
- **DO NOT PRESSURIZE WITH ANY MECHANICAL DEVICE** such as an air compressor, since this can create dangerous pressure and bursting of parts and result in **SERIOUS INJURY**.
- Wear long-sleeved shirt, pants, gloves, goggles or similar protective clothing when spraying
- Do not leave residue or spray material in sprayer after use. It may damage or clog the sprayer or its parts.
- Empty, clean and drain sprayer tank and hose after each use, according to directions.
- Do not smoke or eat while mixing spray materials or spraying, and wash up afterwards.
- Use only Hudson replacement parts when servicing your sprayer. Other parts may not fit properly or may be weakened by spray materials and fail under pressure, resulting in **SERIOUS INJURY** from forcible ejection of parts or unexpected high pressure discharge of spray material.
- **WARNING:** keep sprayer and all spray materials away from children and pets.

### WARNING! Make sure you RELEASE ALL THE PRESSURE in the sprayer...

- Immediately after each use, even if you stop spraying for just a few minutes.
- Before removing pump, hose, spray wand or nozzle.
- Before trying to unclog nozzle, spray wand, shut-off valve or hose.
- Before servicing sprayer in any way.
- Before use when sprayer is left in the sun or other warm place for an extended period of time.

### LIMITED WARRANTY

#### Limited One Year Warranty

H. D. Hudson Manufacturing Company warrants to the original purchaser of this product that it is free from problems in materials and workmanship for one year from the original date of purchase. This warranty does not apply to damage to the product resulting from accident, misuse, neglect, alteration, modification, tampering, or failure to follow instructions supplied with the product. This warranty does not cover normal wear and tear of O-rings or seals, plunger cup and pump valve. This warranty is valid only in the United States and Canada.

If the product or any part of it should malfunction within the warranty period, telephone our CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT at 1-800-523-9284 for fast service. We will, at our option, repair or replace any problem parts free of charge. You must retain your sales receipt as proof of purchase and include it with any return of product.

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED TO 5 YEARS. H. D. HUDSON MANUFACTURING COMPANY EXCLUDES LIABILITY UNDER THIS WARRANTY FOR ANY AND ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES.

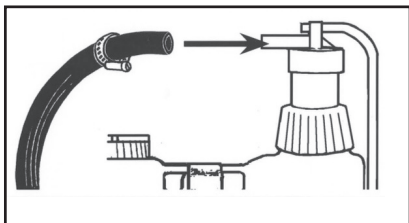
Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential loss or damage, so limitations or exclusions may not apply to you. This warranty give you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from state to state.

## 2 Here's How to assemble your sprayer

If any part is missing, please call 1-800-9-SPRAYER (800-977-7293) to order a replacement.

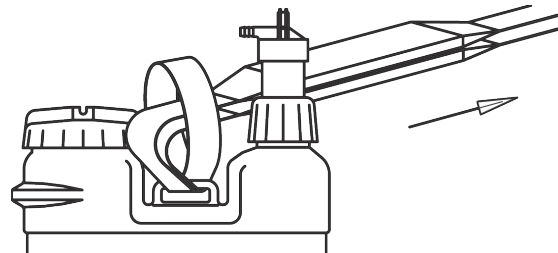
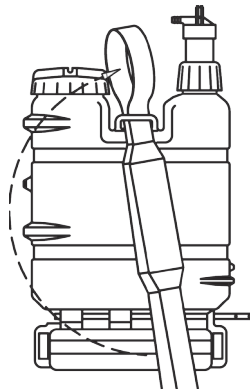
### Check carton for:

tank assembly, pump, carrying strap, hose assembly with shut-off valve, and a bag. The bag contains: wand assembly, hose clamp and instructions.



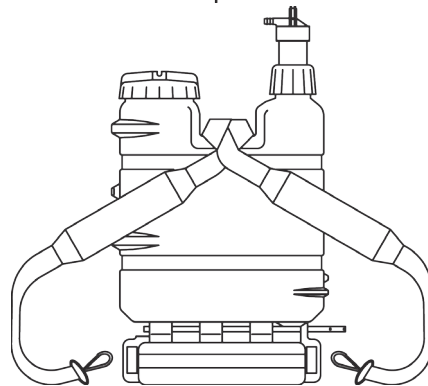
Slide clamp into hose.

Do not use any kind of lubricant on the hose or fitting. Push hose over fitting on pump. Place  $\frac{1}{4}$  inch from end of hose and tighten securely. **CAUTION!** Failure to do so can result in **SERIOUS INJURY** from forcible ejection parts or high-pressure ejection of spray material.



### ATTACHING STRAPS

Illustration is set up for left hand pumping. Reverse for right hand pumping. Pull the strap through the loop on the top of the sprayer. Attach metal slips to the loops on the base of the sprayer. With the sprayer resting on a flat surface, put arm through the straps. Adjust the straps before filling the tank.

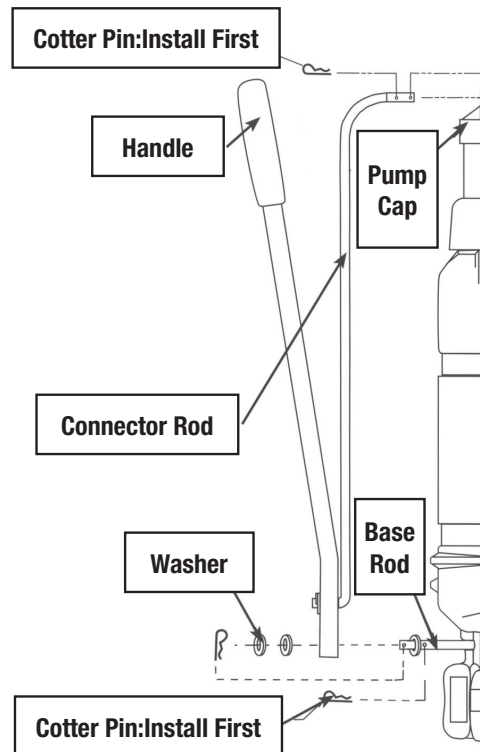


## 3 Assembling the operating lever

**Note:** Make sure tank cap is tight to tank before spraying.

### Operating Lever Assembly

- Install cotter pin to inner hole on connector rod.
- Insert rod into pump cap hole.
- Install cotter pin to outer hole on connector rod.
- Install cotter pin to inner hole of connector rod.
- Insert one (1) washer onto base rod.
- Insert handle onto base rod.
- Insert two (2) washers onto base rod.
- Install cotter pin to outer hole on base rod.

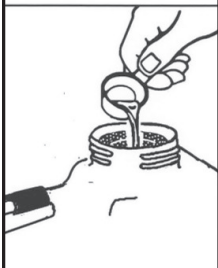


# 4 Important: Adjust straps, for comfortable fit and left or right hand pumping, before filling tank.

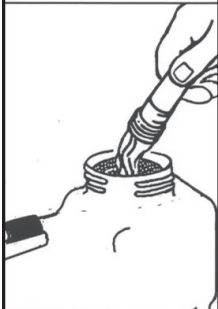
## How to fill



1. Remove Fill Cap.



2. Measure spray material.



3. Add water and thread down cap firmly

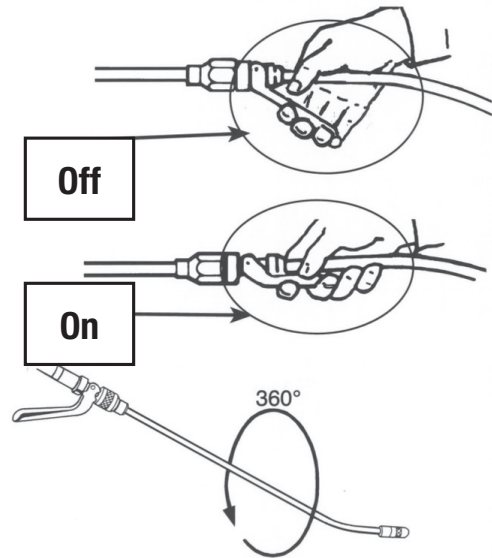
## How To Pressurize



Put sprayer on your back and move the pump lever up and down. Open and close the shut-off valve while pumping in order to release air from the compression chamber. Slow, easy strokes will maintain pressure when chamber is cleared. Five strokes per minute will maintain pressure for cone pattern, ten strokes will maintain pressure for a stream.

## How To Spray

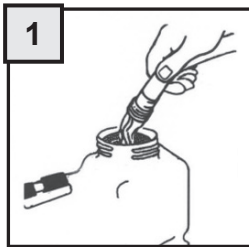
Squeeze Shut-off Valve Lever.



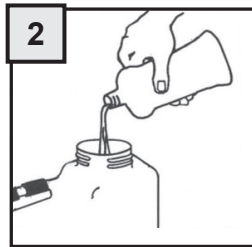
Rotate wand to spray in any direction

## HUDSON EASY MAINTENANCE GUIDE- No tools required

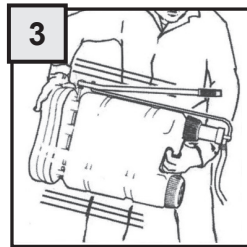
# 5 How to Clean and Store



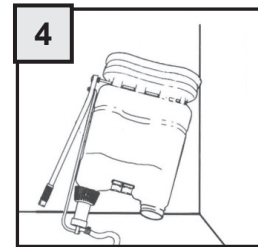
Empty and add some water...



Add some dish soap and replace filler cap.

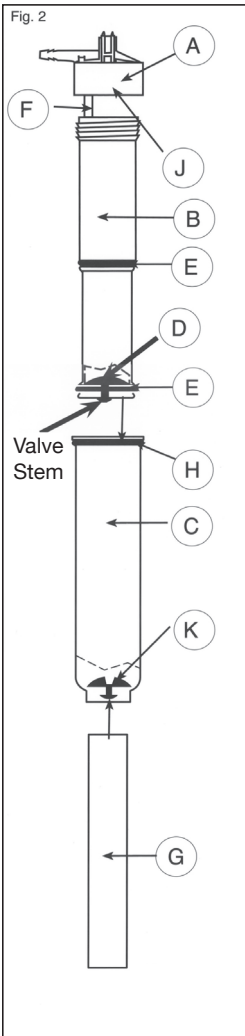
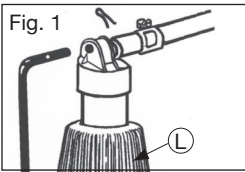


Shake to clean tank and spray to clean valve and wand.



Empty and drain.

# 5 How to Clean and Store (con't)



## Won't build pressure

1. Disconnect plunger rod from cap A by removing the hitch pin and disengaging the plunger (Fig. 1).
2. Pull cap A and pull plunger B out of the tank. Unthread cap L and remove pump cylinder C (Fig. 2).
3. Remove mono valve D & K from bottom of cylinder B & C by pushing on the valve stem until the mono valve is loose in the cylinder.
4. Drop in the mono valve, stem upside down, into the cylinder and push the stem of the valve through the hole in the pump cylinder until the valve snaps into place. Use a broom handle or similar blunt object to press on valve. The solid top mono valve D goes into cylinder B. The dish top mono release valve K goes into cylinder C.
5. Before replacing pump assembly in the tank:
  - a. Be sure supply tube extension G is inserted into the pump cylinder C and supply tube F, in plunger cap A, firmly seated.
  - b. The gasket J in the cap A must be properly seated and the cap A firmly tightened on plunger B by turning clockwise.
  - c. Lubricate plunger O-ring E with petroleum jelly. Do not use oil.
  - d. Place pump cylinder C in tank and thread cap L on tank opening. Insert plunger B through cap L.
  - e. Reassemble plunger rod to plunger cap A and install hitch pin.

## Won't pump or is difficult to pump

1. Follow steps 1 and 2, above.
2. If supply tube extension G is not firmly in plunger cylinder C, reinsert it.
3. Unthread pump cap A by turning counter clockwise. If there is fluid in the cylinder, empty and clean out thoroughly. Note: Fluid will enter the cylinder if the pump cap has not been threaded down firmly, when pumping began.
4. Follow steps 5, above.

## Won't Spray

1. Be sure nozzle on wand is not tightened down too far.
2. If that doesn't work disassemble discharge line, (wand, hose and supply tube.) Flush and reassemble. See NOZZLE instruction, right.
3. If that doesn't work, follow directions in WON'T BUILD PRESSURE, 1, 2, and 3 above, and be sure supply tube F and Supply Tube Extension G are in position.

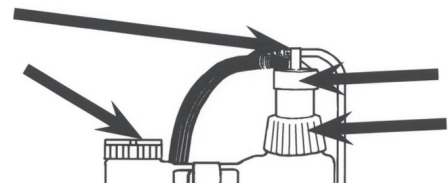
**IMPORTANT!**  
**ALWAYS RELEASE PRESSURE BEFORE OPENING OR SERVICING SPRAYER**



Squeeze the shut-off valve lever until spray stops.

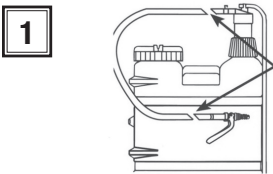
Dispose of left over spray material according to spray manufacturer's directions

ALWAYS be sure all caps are threaded all the way on and the hose clamp is securely fastened



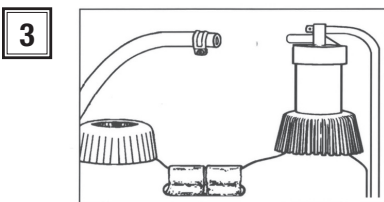
## IMPORTANT!

### Replacing the hose



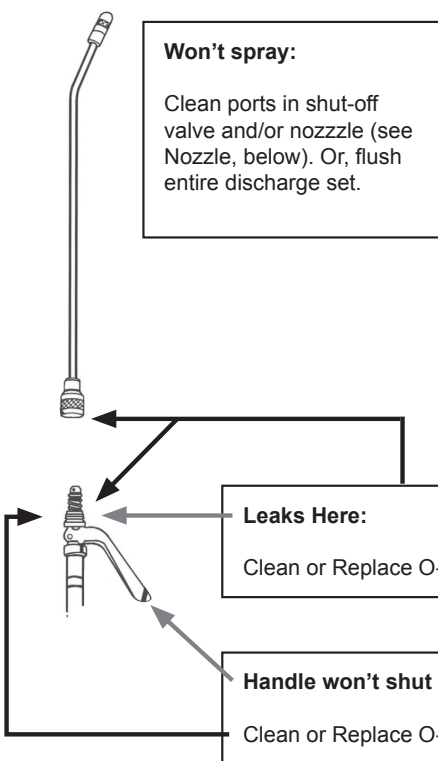
**1**  
Remove clamps at pump connection and shut-off valve. Cut old hose off pump and valve.

**2** Slide new clamps into hose. Do not use lubricant on fittings or hose.



**3**  
Do not use any lubricant on fittings or hose. Push new hose all the way onto fitting protruding from pump and sliding clamp down to 1/4" from edge of hose. Fasten clamp securely. Push other end onto hose fitting in shut-off valve, all the way to hose stop. Tighten clamp securely.

### Control Valve and Wand



#### Won't spray:

Clean ports in shut-off valve and/or nozzle (see Nozzle, below). Or, flush entire discharge set.

#### Leaks Here:

Clean or Replace O-Rings

#### Handle won't shut off:

Clean or Replace O-Rings

#### Maintenance Parts

Shut-off Valve Complete with O-rings: 149-403

Wand: Brass with O-ring: 141-482

Nozzle: Brass cone pattern: 143-510, Fan pattern: 143-518

#### Hose Kit:

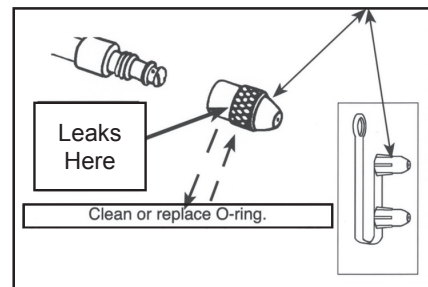
Includes hose supply tube, clamp and capnut: 146-096

#### Maintenance Kit 6944 Includes:

151-015 pump cylinder gasket, 151-414 Mono Valve BUNA, 151-419 Mono Release Valve BUNA, 805-305 O-Ring, 805-307 O-Ring, 805-333 O-Ring (4 each)

### Nozzle

**Clogged:** Clean clogged ports and nozzle orifice with toothpick  
**Don't** use wire.  
If it still won't spray, flush entire discharge line.



*Caution! Be sure clamps on hose at shut-off valve and supply tube are tight. Failure to do so can result in SERIOUS INJURY from forcible ejection of parts or high-pressure ejection of spray materials.*

## 6 Here's where to get additional help and information

**NOTE:** Please do not ship your sprayer or parts to our office unless you are specifically requested to do so! Unsolicited returns to H. D. Hudson Manufacturing Company will not be accepted or acknowledged. Instead, phone 1-800-9-SPRAYER (1-800-977-7293) for assistance.

#### H. D. Hudson Manufacturing Company

500 N. Michigan Avenue

Chicago, IL 60611

Phone: (312) 644-2830

Fax: (312) 644-7989

Web: www.hdhudson.com

**¡SI TIENE PREGUNTAS O DUDAS O SI HAY PIEZAS FALTANTES, NO DEVUELVA EL ASPERSOR A LA TIENDA DONDE COMPRO EL PRODUCTO!**

**LLAME A NUESTRO DEPARTAMENTO DE SERVICIO AL CLIENTE AL 1-800-9-SPRAYER  
(1-800-977-7293)**

Visítenos en nuestro sitio Internet al: [www.hdhudson.com](http://www.hdhudson.com)

## Instrucción 871-384 Suprema® Poly Bak-Pak® Instrucciones

**1 Antes de ensamblar y utilizar el aspersor, lea cuidadosamente las instrucciones siguientes sobre la seguridad. ¡Es práctico e importante!**

### ¡PELIGRO!

Este aspersor funciona con líquido bajo presión. Si no se observan las PRECAUCIONES y no se siguen las instrucciones indicadas para el uso y mantenimiento, el tanque, la manguera u otras partes se pueden corroer, debilitar y/o reventar bajo la presión. Esto puede causar LESIONES GRAVES o daños materiales, debido a la expulsión violenta de las piezas o a la descarga accidental a alta presión del material de rociado

NO UTILICE ESTE ASPERSOR PARA ROCIAR MATERIALES INFLAMABLES, ya que no está diseñado para ello ni éste es su propósito. Cualquier material al ser rociado puede incendiarse o hacer explosión. No utilice este aspersor en un lugar cerrado, cerca de las llamas, así como de un asador, un calentador de agua, un motor eléctrico, un interruptor abierto o cualquier otra fuente de calor. NO FUME mientras esté usando el aspersor. Al utilizar materiales inflamables, se pueden ocasionar LESIONES GRAVES o DAÑOS MATERIALES, como resultado de inflamación o explosión no intencionales.

NO UTILICE SOLUCIONES CÁUSTICAS O ÁCIDAS ADENTRO DE ESTE ASPERSOR; se pueden dañar o debilitar el aspersor y sus partes, provocando LESIONES GRAVES o DAÑOS MATERIALES.

### ¡ADVERTENCIA!

• Antes de utilizar cualquier tipo de pesticida u otro material de rociado para ser usado con este aspersor, SIEMPRE LEA DETENIDAMENTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE ORIGINAL DEL MATERIAL DE ROCIADO Y SIGA LAS INSTRUCCIONES INDICADAS AL MEZCLAR Y UTILIZAR, INCLUYENDO LAS RECOMENDACIONES RELATIVAS AL USO DE ROPA DE PROTECCIÓN. Algunos materiales de rociado son peligrosos y no son apropiados al ser utilizados con este aspersor ; ya que al utilizarlos podrán dañar el aspersor o sus piezas y además podrán ser nocivos para el usuario. Tal utilización podrá ocasionar LESIONES GRAVES o DAÑOS MATERIALES.

• ANTES DE UTILIZAR SU ASPERSOR, INSPECCIONE detenidamente tanto el interior como el exterior del aspersor. Asegúrese de que la manguera esté bien fijada al tanque y a la válvula de control y también que la varilla y la boquilla estén bien fijadas y que no estén desgastadas. Una manguera, válvula de control, varilla y boquilla mal instaladas pueden desprenderse cuando el aspersor esté bajo presión y puede ocasionar LESIONES GRAVES o DAÑOS MATERIALES.

• NO COMPRIMA AIRE, si el tanque, la manguera u otras piezas aparecen dañadas, descoloridas, frágiles, excesivamente blandas o flojas.

• NO bombee ni utilice el aspersor manteniendo su cabeza o su cuerpo sobre el tanque, ya que la presión en el tanque puede expulsar violentamente la bomba, si no está bien asegurada y puede ocasionar LESIONES GRAVES.

• NO ponga líquidos calientes ni hirviendo en el aspersor ya que esto podría debilitar al tanque, la bomba o la manguera.

• NO COMPRIMA AIRE CON CUALQUIER DISPOSITIVO MECÁNICO, como un compresor de aire; se puede crear una elevación peligrosa de presión, reventar las partes y provocar LESIONES GRAVES.

### ADVERTENCIA: Asegúrese de AFLOJAR TODA LA PRESIÓN del aspersor. . .

- Inmediatamente después de cada uso, incluso durante interrupciones momentáneas de uso de solamente algunos minutos.
- Antes de desarmar la bomba, la manguera, la varilla o la boquilla.
- Antes de tratar de destapar la boquilla, la varilla, la válvula para abrir / cerrar o la manguera.
- Antes de dar al aspersor cualquier tipo de servicio.
- Antes de utilizar, cuando el aspersor se ha expuesto al sol o en cualquier lugar caliente.
- Lleve una camisa de mangas largas, pantalones, guantes, anteojos (gafas) o ropa parecida de protección durante el rociado.
- Nunca deje residuos ni material de rociado en el aspersor después de ser usado. Al hacerlo el material puede endurecerse y bloquear el aspersor o sus partes.
- Vacíe, limpie y escurra el tanque del aspersor y la manguera después de cada uso, según se indica en las instrucciones
- No fume ni coma durante la preparación de la mezcla de los materiales de rociado o durante el rociado y lavese después de cada uso.
- UTILICE solamente refacciones Hudson, cuando dé servicio al aspersor. Otras piezas no pueden calzar correctamente y/o debilitarse con los materiales de rociado y fallar estando al estar sometidas a presión, lo cual pueden ocasionar LESIONES GRAVES debido a la expulsión violenta de las piezas o a la descarga, a alta presión de material de rociado. ADVERTENCIA : Mantenga el aspersor y todos materiales de rociado lejos de los niños y animales domésticos.

### Garantía Limitada

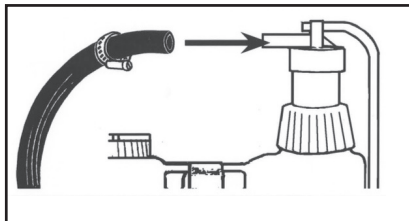
H. D. Hudson Manufacturing Company garantiza al comprador original usuario de este producto que éste no tendrá problemas de materiales ni de construcción durante el período especificado anteriormente desde la fecha de la compra. Esta garantía no se aplica al daño del producto a causa de accidente, uso incorrecto, negligencia, alteración, modificación, uso indebido o al fallo de no seguir las instrucciones proporcionadas con el producto. Esta garantía no cubre el desgaste normal ni la rotura de anillos en O o sellos y, con excepción de los rociadores tek, Comando, Industro y ULV y el Aplicador de gránulos, la garantía será anulada si el producto se usa comercialmente. Esta garantía solamente es válida en Norteamérica. Si el producto o cualquier pieza del mismo presenta un funcionamiento defectuoso dentro del período de garantía, llame a nuestro DEPARTAMENTO DE SERVICIO AL CLIENTE al 1-800-977-7293 para un servicio más rápido. A nuestro discreción, repararemos o reemplazaremos gratuitamente cualquier pieza problemática. Nos reservamos el derecho de eximir la devolución prepagada del producto junto con la prueba de compra. Usted debe refener el recibo como prueba de la fecha de compra a incluir devolución del producto. TODA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACION PARA EL USO DEL CONSUMIDOR, ESTAN LIMITADAS A 1 AÑO. H. D. HUDSON MANUFACTURING COMPANY ECLUYE TODA RESPONSABILIDAD BAJO ESTA GARNATIA POR TODA PERDIDA O SANO INDIRECTORS.

Algunos estados no permiten restricciones en la duración de una garantía implícita ni en la exclusión o limitación de pérdidas o daños indirectos, por lo que estas limitaciones o exclusiones pueden que no se apliquen a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y, usted también puede tener varían de estado a estado.

## 2 Como Ensamblar el Aspersor

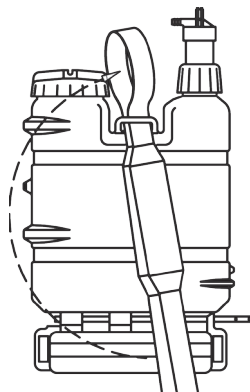
Si falta alguna pieza, por favor comuníquese al 1-800-9-SPRAYER (800-977-7293) para ordenar el repuesto.

Este embalaje contiene: ensamblado del tanque, con bomba y tritante de transporte: esemplaje de vara, sujetador de manguera y las instrucciones.



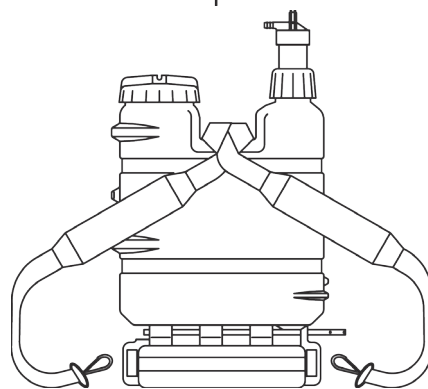
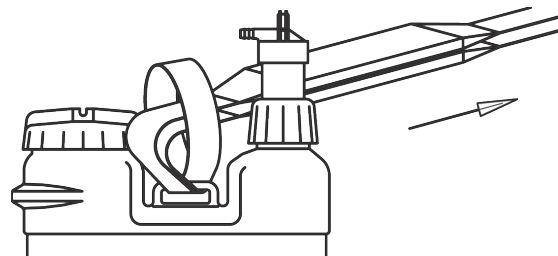
### Deslice el sujetador alrededor la manguera

No use lubricantes en la manguera o conexiones. Empuje la manguera sobre la conexión de la bomba. Coloque el sujetador a 0.6 cm (1/4") de la extrmidad de la manguera y aprieteo firme. ¡Precaucion! Al no hacer esto, se pueden provocar HERIDAS SERIAS por la expulsión violenta de partes o la descarga a alta presión del material de aspersion.



### INSTALACIÓN DE LOS TIRANTES

En la ilustración se muestra el bombeo con la mano izquierda. Cambie completamente las instrucciones al bombear con la mano derecha. Jale los tirantes a través de los lazos colocados en la base del aspersor, hacia atrás y hacia el frente. El aspersor debe estar apoyado sobre una superficie plana, después coloque los brazos a través de los tirantes. Agarre y una la hebilla. Jale los tirantes hasta que le queden cómodos. Recomendamos ajustar los tirantes antes de llenar el tanque. .

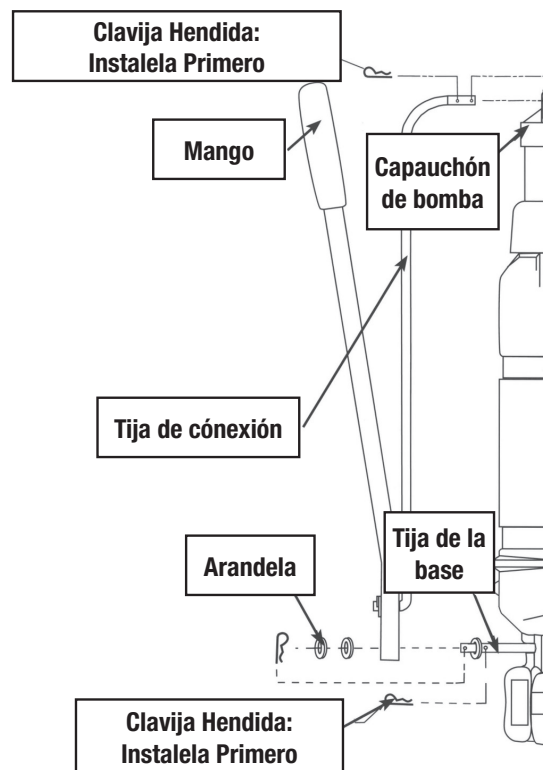


## 3 Montaje de la palanca de funcionamiento

**Nota:** Asegúrese de que el capuchón esté bien apretado sobre el tanque, antes de proceder con rociado.

### Ensamblaje de la palanca de funcionamiento

- Coloque una clavija hendida dentro del orificio interior de la tija de conexión.
- Inserte la tije dentro del orifici del capuchón dela bomba.
- Coloque una clavija hendida dentro del orificio exterior de la tije de conexión.
- Coloque una clavija hendida dentro del orificio interior de la tija base.
- Inserte una (1) arandela sobre la tija de la base.
- Inserte el mango sobre la tija de la base.
- Inserte dos (2) arandelas sobre la tija de la base.
- Coloque una clavija hendida dentro del orificio exterior de la tija de la base.

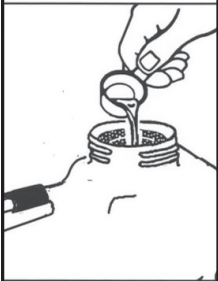


# 4 Importante: Ajuste los tirantes has que le queden cómodos y el bombeo para usar con las manos izquierda o derecha, antes de llenar el tanque..

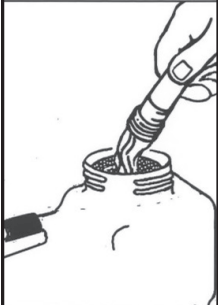
## Como Llenar



1. Quite el capuchon.



2. Mida el material de aspersión.



3. Añada agua y atornille el capuchón firmemente.

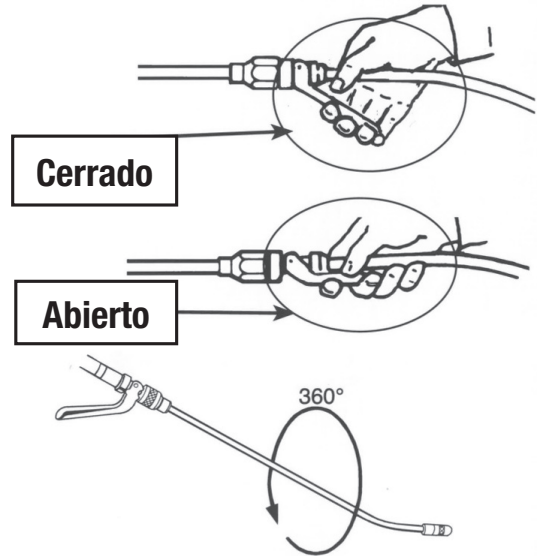
## Como Comprimir el Aire



Instalese el tanque en la espalda y active la palca de la bomba de arriba hacia abjo. Abra y cierre la válvula de control (on/off) bombeando, para aflojar el aire de la camara de compresión. Movimientos lentos y faciles podrán sostener la presión para obtener un patrón cónico y diez movimientos, daran un chorro directo.

## Como Asperjar

Empuje la palanca de control de aspersión.



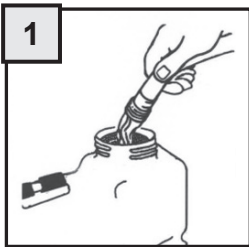
Cerrado

Abierto

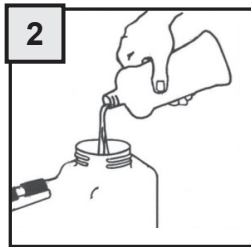
Girar en cualquier direction

## GUIA DE MANTANEMIENTO FACIL DE HUDSON- Ninguna herramienta necesaria

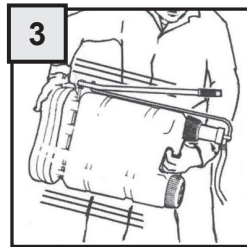
# 5 Como Limpiar y Guardar



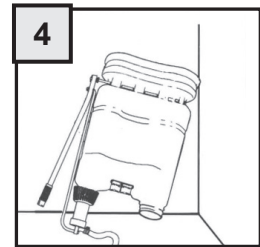
Vacíe y añada agua...



Añada jabón para la vajilla yreemplace el capuchon.

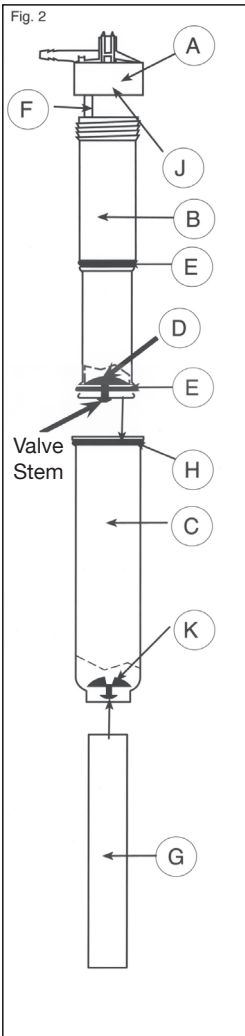
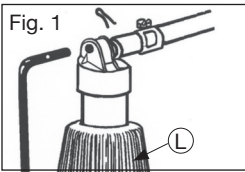


Agítelo para limpiar el tanque y asperselo para limpiar la válvula y la vara.



Vacíe y saquelo.

# 5 Como Limpiar y Guardar



## No acumulará presión

1. Desconecte la vara del émbolo de la tapa A retirando el perno con seguro R y desconectando el émbolo (Fig. 1)
2. Jale la tapa A y retire el émbolo B del tanque. Desenrosque la tapa L y retire el cilindro de la bomba C. (Fig. 2)
3. Retire la válvula simple D y K del fondo del cilindro B y C presionando el vástago de la válvula hasta que la válvula simple quede suelta en el cilindro.
4. Coloque la válvula simple, con el vástago hacia abajo, dentro del cilindro y presione el vástago de la válvula a través del orificio en el cilindro de la bomba hasta que la válvula se ajuste en su sitio. Utilice un palo de escoba u otro objeto contundente para presionar la válvula. La parte sólida superior de la válvula simple D entra en el cilindro B. La tapa de valor de liberación simple K entra en el cilindro C.
5. Antes de reemplazar el ensamble de bomba en el tanque:
  - a. Asegúrese de que la extensión del tubo de suministro G esté insertada en el cilindro de la bomba C y que el tubo de suministro F este ajustado firmemente en la tapa del émbolo A.
  - b. La junta J debe estar correctamente ajustada en la tapa A y la tapa A firmemente ajustada al émbolo B girándola en el sentido de las agujas del reloj.
  - c. Lubrique el émbolo O-ring E con vaselina. No utilice aceite.
  - d. Coloque el cilindro de la bomba C en el tanque e inserte la tapa L en la abertura del tanque. Inserte el émbolo B a través de la tapa L.
  - e. Vuelva a ensamblar la vara del émbolo a la tapa A del émbolo e instale el perno con seguro R.

## Bombeo inexistente o difícil

1. Siga las etapas 1 y 2 arriba señalada
2. Desatornille el collar de la bomba y quite el embolo B, el cilindro C y la extensión del tubo de abastecimiento G. Si la extensión del tubo de abastecimiento G no esta colocada firmemente en el cilindro C del émbolo, colóquela nuevo.
3. Desatornille el capuchón A de la bomba, girandolo hacia la izquierda. Si el cilindro tiene liquido, saque y limpielo cuidadosamente. Nota: Si al principio del bombeo, el capuchón de la bomba no esta encroscado firmemente, entrará liquido en el cilindro. Asegúrese que el tubo de abastecimiento F esté bien colocado en el capuchon A.
4. Antes de colocar de nuevo la bomba en tanque el, verifique la piezas blanda del tanque (ver etapa 5, arriba señalada).

## Ninguna aspersión

1. Asegúrese que la boquilla de la vara no esté demasiado apretada.
2. Si esto no funciona, desarme la línea de descarga (vara, manguera y tubo de abastecimiento). Enjuague y reensamble. Ver instrucciones para la BOQUILLA a la derecha.
3. Si esto no funciona, siga las instrucciones para BOMBEO INEXISTENTE- 1,2, y 3 arriba señalada y asegúrese que el tubo de abastecimiento F y la extensión de tubo de abastecimiento G estén en una posición adecuada.

## ¡IMPORTANTE!

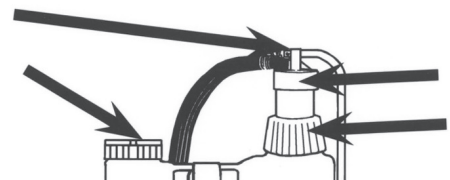
DESCOMPRESIONE ANTES DE ABRIR O DAR MANTENIMIENTO AL ASPERSOR



Para decomprimir la cantidad restante, empuje la palanca de control hasta que no haya agua.

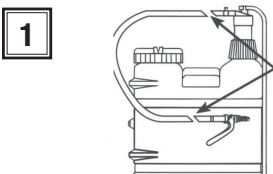
Disponga el resto del material de aspersión, según las instrucciones de disposición de material.

Asegúrese que todos capuchones estén enroscados correctamente y que el sujetador de la manguera esté fijado sólidamente.



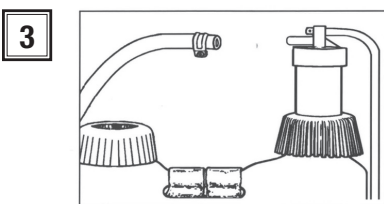
## IMPORTANT!

### REEPLAZO DE LA MANGUERA



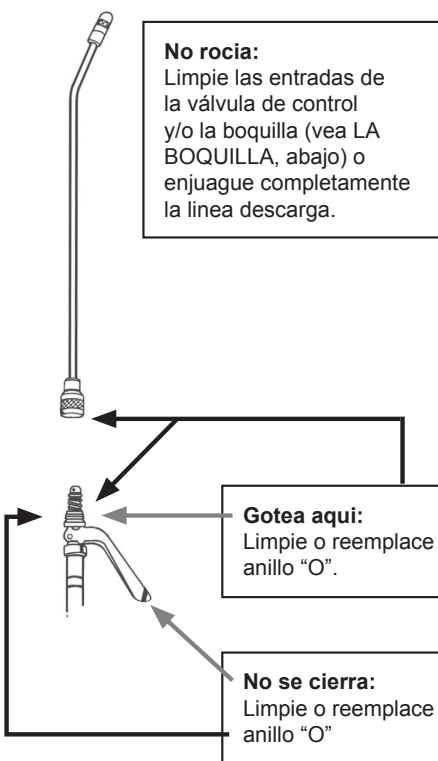
**1** Quite los sujetadores que están colocados cerca de la conexión de la bomba y de la válvula de control. Corte le veja manguera de la bomba y de la válvula de control.

**2** Deslice los nuevos sujetadores sobre la nueva manguera.



**3** No use lubricantes en la manguera o conexiones. Empuje la manguera sobre la conexión sobresaliente de la bomba y deslice el sujetador a .60 cm (1/4") de la extremidad de la manguera. Apriete firmemente

### VÁLVULA DE CONTROL Y VARA



#### Partes de mantenimiento

Válvula de cierre completa con O-rings: 149-403

Vara: Bronce con O-ring: 141-482

Boquilla: Patrón del cono de bronce: 143-510, Patrón de ventilación: 143-518

#### Kit de manguera:

Incluye abrazadera, tuerca de la tapa y tubo de suministro de la manguera: 146-096

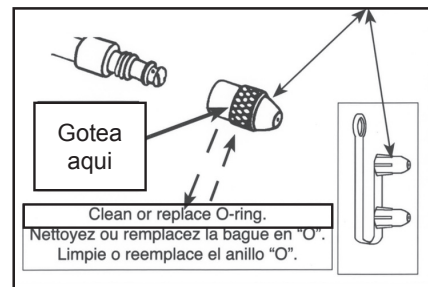
#### El Kit 6944 de mantenimiento incluye:

151-015 Junta del cilindro de la bomba, 151-414 Válvula simple BUNA, 151-419 Válvula de liberación simple BUNA, 805-305 O-Ring, 805-307 O-Ring, 805-333 O-Ring (4 de cada una)

### BOQUILLA

**Tapada.** Limpie los orificios y la boquilla con un palito. No use un alambre de acero.

**Si la aspersión no es imposible, enjuague toda línea de descarga.**



*¡PRECACIÓN! Asegúrese que los sujetadores de la manguera, cerca de la válvula de control y del tubo de abastecimiento, estén bien apretados. Al no hacer esto, se pueden provocar HERIDAS SERIAS por la expulsión violenta de partes o la descarga a alta presión del material de aspersión.*

## 6 Dónde conseguir ayuda e información adicional

**NOTA:** ¡Por favor no envíe su aspersor o piezas a nuestras oficinas a menos que se le pida específicamente que lo haga! No se aceptarán ni reconocerán devoluciones no solicitadas a la empresa fabricante H. D. Hudson. En su lugar, para recibir asistencia llame al 1-800-9-SPRAYER (1-800-977-7293).

#### H. D. Hudson Manufacturing Company

500 N. Michigan Avenue

Chicago, IL 60611

Teléfono: (312) 644-2830

Fax: (312) 644-7989

Página web: [www.hdhudson.com](http://www.hdhudson.com)

EN CAS DE QUESTIONS OU DE PRÉOCCUPATIONS, OU S'IL MANQUE DES PIÈCES, NE RAMENEZ PAS L'APPLICATEUR EN MAGASIN!

**Si vous avez quelque problème ou une question, contactez notre service d'assistance à la clientèle  
1-800-9-SPRAYER (1-800-977-7293)**

Visitez notre site Web: [www.hdhudson.com](http://www.hdhudson.com)

## Instruction 871-384 Instructions de Pulvérisateur en polyéthylène Bak-Pak<sup>mc</sup>

**1 Avant d'assembler et utiliser, veuillez lire avec soin les renseignements suivants relatifs à la sécurité.  
C'est pratique et important!**

### DANGER!

Ce pulvérisateur fonctionne à l'aide d'une liquide sous pression. Omettre d'observer les AVERTISSEMENTS et de suivre les directives d'emploi et d'entretien peut entraîner la corrosion, la détérioration et/ou l'explosion du réservoir, tuyau et autres pièces, lorsque sous pression. De GRAVES BLESSURES ou dégâts matériels peuvent résulter d'une éjection violente des pièces et/ou d'une décharge inattendue du contenu. NE PAS UTILISER DE LIQUIDES INFLAMMABLES DANS CE PULVÉRISATEUR, n'étant ni conçu ou destiné à un tel usage. Certains produits à pulvériser peuvent s'enflammer ou exploser. Ne pas utiliser ce pulvérisateur dans un endroit clos, près de flammes à nu, telles que retrouvées dans un B.B.Q., un chauffe-eau, près d'un moteur électrique ou un interrupteur ouvert, ou toute source de chaleur. NE PAS FUMER durant l'utilisation de ce pulvérisateur. L'usage de liquides inflammables pourrait occasionner de GRAVES BLESSURES ou DÉGÂTS MATÉRIELS, à la suite d'une ignition ou d'une explosion accidentelle. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CAUSTIQUES OU ACIDES DANS CE PULVÉRISATEUR; ils pourraient endommager ou affaiblir le pulvérisateur et ses pièces, provoquant de GRAVES BLESSURES ou DÉGÂTS MATÉRIELS, à la suite d'une décharge accidentelle.

### MISE EN GARDE!

- Avant d'utiliser tout pesticide ou tout autre produit dans ce pulvérisateur, LIRE ATTENTIVEMENT L'ÉTIQUETTE DU MATÉRIEL À PULVÉRISER ET SUIVRE EXACTEMENT LES DIRECTIVES DE MÉLANGE ET D'UTILISATION Y COMPRIS LES RECOMMANDATIONS RELATIVES AU PORT DE VÊTEMENTS PROTECTEURS. Certains produits à pulvériser sont dangereux et ne devraient pas être utilisés dans ce pulvérisateur, considérant qu'ils peuvent endommager le pulvérisateur ou ses pièces ou encore, pourraient être nocifs pour l'utilisateur. Un tel usage pourrait occasionner de GRAVES BLESSURES ou DÉGÂTS MATÉRIELS.
- AVANT D'UTILISER VOTRE PULVÉRISATEUR, INSPECTER attentivement l'intérieur et l'extérieur du pulvérisateur. S'assurer que le boyau est solidement installé au réservoir et à la valve de contrôle et que la rallonge et le gicleur sont bien fixés et non endommagés. Un boyau, une valve de contrôle, une rallonge ou un gicleur incorrectement installés peuvent se détacher lorsque sous pression et ainsi causer de GRAVES BLESSURES ou DÉGÂTS MATÉRIELS.
- NE PAS METTRE SOUS PRESSION, si le réservoir, le boyau ou d'autres pièces paraissent endommagés, décolorés, fragiles, excessivement mous ou relâchés.
- NE PAS POMPER ou utiliser le pulvérisateur, en ayant la tête ou le corps au-dessus de la pompe; la pression pourrait violemment éjecter la pompe si celle-ci n'est pas correctement fixée en place; une telle situation pourrait causer de GRAVES BLESSURES à l'utilisateur.
- NE PAS utiliser de liquides chauds ou bouillants dans le pulvérisateur; ceci pourrait affaiblir ou endommager le réservoir, la pompe ou le boyau.
- NE PAS METTRE SOUS PRESSION À L'AIDE DE QUELQUE DISPOSITIF MÉCANIQUE, tel un compresseur à air; cette procédure risquerait de provoquer une dangereuse élévation de pression et l'explosion des pièces et provoquer de GRAVES BLESSURES.

### MISE EN GARDE : Assurez-vous de RELÂCHER TOUTE LA PRESSION dans le pulvérisateur...

- Immédiatement après chaque usage, même dans le cas d'arrêts momentanés d'usage de quelques minutes seulement.
  - Avant de démonter la pompe, le boyau, la rallonge ou le gicleur. (Le retrait de toute pièce pendant que le pulvérisateur est sous pression, provoquera une décharge à haute pression et peut causer de GRAVES BLESSURES.)
  - Avant d'essayer de débloquer le gicleur, la rallonge, la valve de contrôle ou le boyau.
  - Avant de procéder à tout entretien de cet appareil.
  - Lorsque l'appareil a été laissé au soleil ou à la chaleur.
  - Porter une chemise à longues manches, pantalons, gants, lunettes et autres vêtements de protection semblables durant l'usage.
  - NE jamais laisser de résidus ou de produit à pulvériser dans le réservoir après utilisation. Il pourrait en résulter un durcissement et un blocage du pulvérisateur ou de ses pièces.
  - Éviter de fumer ou de manger durant le mélange des produits à pulvériser ou durant l'usage. Se laver les mains après ces procédures. N'utiliser que les pièces de rechange Hudson, lors de l'entretien de votre pulvérisateur. D'autres types de pièces pourraient s'ajuster incorrectement ou être affaiblis par les produits chimiques et faillir sous pression; leur usage pourrait causer une éjection violente des pièces ou une décharge accidentelle à haute pression du contenu, pouvant provoquer de GRAVES BLESSURES.
- MISE EN GARDE : Maintenir le pulvérisateur et tout produit utilisé à cet effet, hors de la portée des enfants et des animaux.

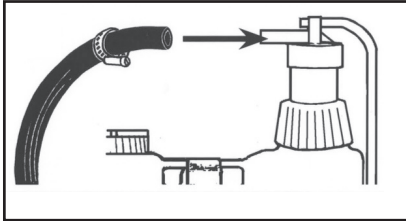
### GARANTIE LIMITÉE

H.D. Hudson Manufacturing Company garantit à l'utilisateur acheteur original au détail de ce produit, pour 1 an à partir de la date originale d'achat, que le produit est libre de défauts de fabrication et de matériaux. Cette garantie ne couvre pas les dégâts subis par le produit des suites d'un accident, d'une utilisation défectueuse, d'un négligence, d'un changement, d'une modification, d'une altération ou de la non-application des instructions fournies avec le produit. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale des joints toriques ou joints étanches, et la garantie sera nulle et non avenue si le produit est utilisé à des fins commerciales. Cette garantie est valable exclusivement aux Amériques du Nord. Dans le cas où le produit ou une partie quelconque du produit cesserait de fonctionner correctement durant la période de garantie, téléphoner à nos SERVICES À LA CLIENTÈLE au numéro 1-800-977-7293 pour obtenir une assistance rapide. Nous exerçons l'option soit de réparer soit de remplacer gratuitement toute partie défectueuse. Nous réservons l'option de demander que le produit soit retourné, port payé accompagné d'une justification d'achat. Vous devez conserver votre reçu comme justification de la date d'achat et vous devez l'inclure avec tout produit retourné. TOUTES GARANTIES IMPLICITES Y COMPRIS TOURTE GARANTE IMPLICITE DE VALIDITÉ MARCHANDE OUT D'APTITUDE À SERVIR AU CONSOMMATEUR SE LIMITENT À UNE PÉRIODE 5 ANS. H.D. HUDSON MANUFACTURING COMPANY EXLUT DE CETTE GARANTIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR PERTES ET DOMMAGES FORTUITS ET INDIRECTS, EN LEUR TOTALITÉ ET QUELS QU'ILS SOIENT. Certains États ou Provinces ne permettant pas l'imposition de limites durée d'une garantie implicite, ou ne permettant pas d'exclure ou de limiter les pertes ou dommages fortuits ou indirects, lesdites limitatés ou exclusions ne s'appliquent pas obligatoirement à vous.

## 2 Méthode d'Assemblage du Pulvérisateur

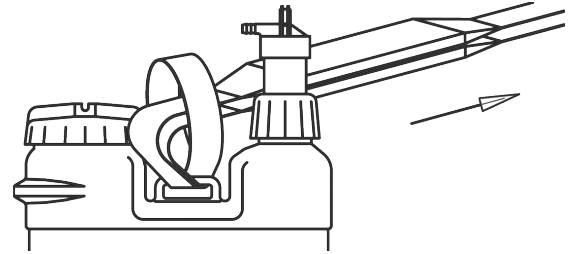
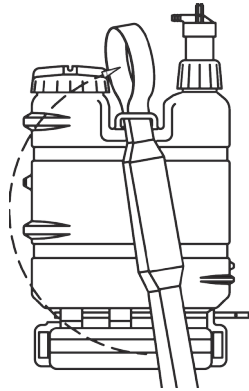
**S'il manque une pièce, composer le 1-800-9-SPRAYER (1-800-977-7293) pour commander une pièce de remplacement.**

Cette boîte contient : assemblage du réservoir, pompe, courroie de transport, assemblage du tuyau avec soupape d'arrêt et sac. Le sac contient : assemblage de rallonge, attaches du tuyau et instructions.



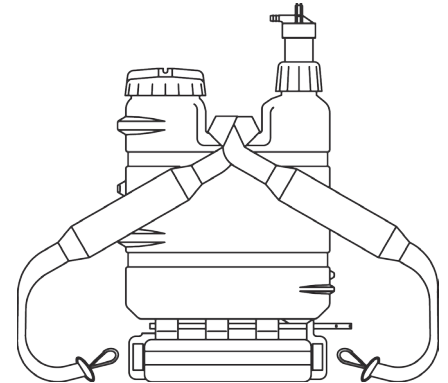
Glisser l'attache sur le tuyau.

Ne pas utiliser de lubrifiant sur le tuyau ou le raccord. Enfoncer le tuyau sur le raccord de la pompe. Placer à ¼ de pouce du bord du tuyau et serrer solidement. **MISE EN GARDE!** Si vous ne faites pas cette étape, De GRAVES BLESSURES pourraient résulter d'une éjection violente des pièces et/ou d'une décharge inattendue du contenu.



### INSTALLATION DES COURROIES

L'illustration montre l'installation pour le pompage avec la main gauche. Inverser pour pomper avec la main droite. Tirer la courroie à travers l'anneau du haut du pulvérisateur. Attacher les fixations en métal aux anneaux de la base du pulvérisateur. Placer le pulvérisateur sur une surface plate, puis glisser le bras entre les courroies. Régler les courroies avant de remplir le réservoir.

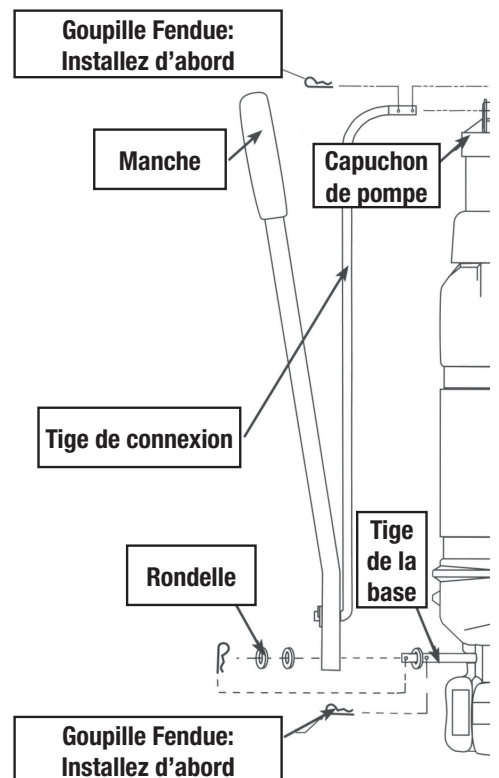


## 3 Assemblage du levier d'utilisation

**Remarque:** Assurez-vous que le capuchon du réservoir est bien serré avant de pulvériser.

### Assemblage du levier d'utilisation

- Placer une goupille fendue dans l'orifice intérieur de la tige de connexion.
- Insérer la tige dans l'orifice du capuchon de la pompe.
- Placer une goupille fendue dans l'orifice extérieur de la tige de connexion.
- Placer une goupille fendue dans l'orifice intérieur de la tige de connexion.
- Insérer une (1) rondelle sur la tige de base.
- Insérer la poignée sur la tige de base.
- Insérer deux (2) rondelles sur la tige de base.
- Placer une goupille fendue dans l'orifice extérieur de la tige de base.

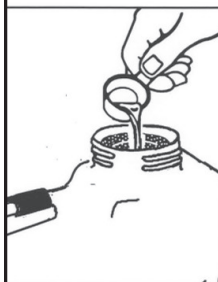


# 4 Important : Réglez les sangles pour que vous puissiez confortablement pomper avec la main gauche ou la main droite avant de remplir le réservoir.

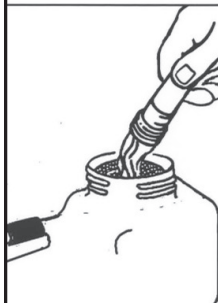
## Méthode de remplissage



1. Retirer le capuchon.



2. Mesurer le produit à pulvériser



3. Ajouter l'eau et enfoncer fermement le bouchon.

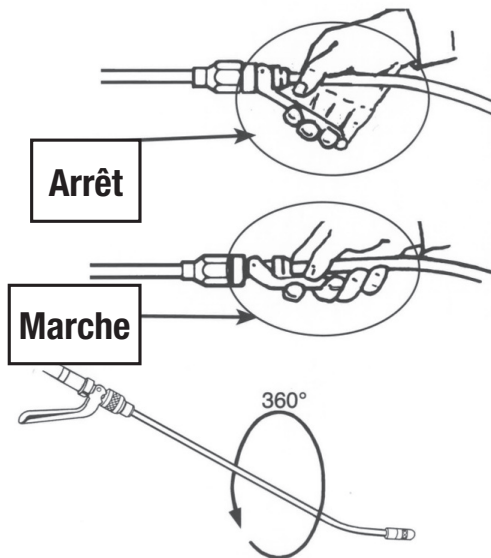
## Méthode de pressurisation



Mettre le pulvérisateur sur le dos et monter et activer le levier de la pompe de haut en bas. Ouvrir et fermer la soupape d'arrêt pendant le pompage pour relâcher l'air du compartiment de compression. Des mouvements lents permettront de garder la pression une fois que le compartiment est dégagé. Cinq coups par minute garderont une pression suffisante pour un jet en cône. Dix coups garderont une pression suffisante pour un jet droit.

## Méthode de pulvérisation

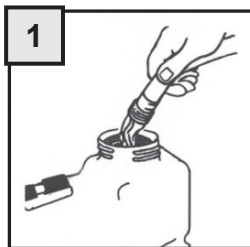
Serrer le levier de la soupape d'arrêt.



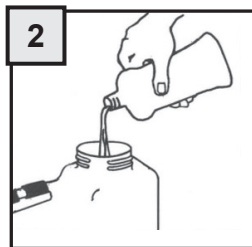
**Tourner la rallonge pour arroser dans n'importe quelle direction**

## GUIDE D'ENTRETIEN FACILE DE HUDSON - Aucun outil nécessaire

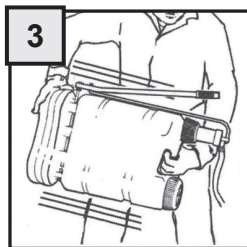
# 5 Comment nettoyer et entreposer



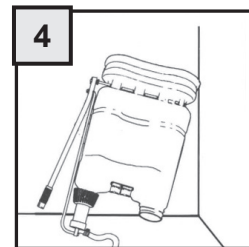
Vider et ajouter de l'eau...



Ajouter du savon à lessive et remettre le capuchon.

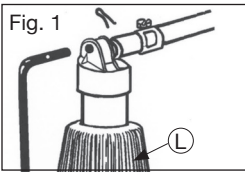


Secouer pour nettoyer le réservoir et pulvériser pour nettoyer la soupape et la rallonge.



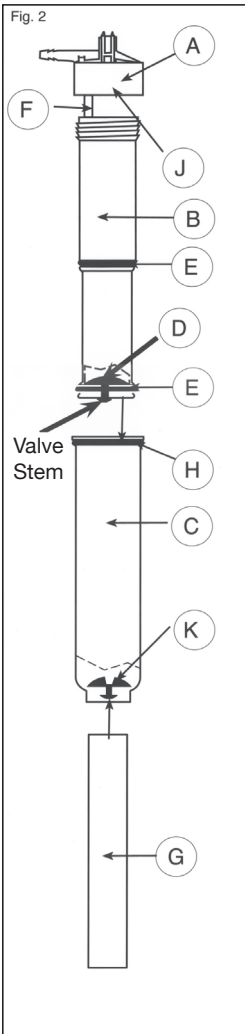
Vider.

# 5 Comment nettoyer et entreposer



## Ne fait pas augmenter la pression

1. Déconnectez la tige du piston du bouchon A en retirant la cheville et en dégageant le piston (figure 1).
2. Tirez sur le bouchon A et retirez le piston B du réservoir. Dévissez le bouchon L et enlevez le cylindre de pompe C (Figure 2).
3. Retirez le robinet D et K se trouvant à la base du cylindre B et C en appuyant sur la tige de manœuvre jusqu'à ce que le robinet soit lâche dans le cylindre.
4. Laissez tomber le robinet dans le cylindre, la tige de manœuvre à l'envers, et enfoncez la tige dans le robinet par le trou du cylindre de la pompe jusqu'à ce que le robinet se fixe en place. Utilisez un manche à balai ou tout objet arrondi semblable pour pousser sur le robinet. Le robinet à dessus solide D s'insère dans le cylindre B. La soupape de surpression du bas K s'insère dans le cylindre C.
5. Avant de réinstaller l'assemblage de la pompe dans le réservoir:
  - a. Assurez-vous que le rallonge du tube d'alimentation G est insérée dans le cylindre de la pompe C et que le tube d'alimentation F, inséré dans le bouchon du piston A, est bien assis.
  - b. Le joint d'étanchéité J du bouchon A doit être adéquatement assis et le bouchon A vissé fermement sur le piston B en le tournant dans le sens horaire.
  - c. Lubrifiez le O-ring E du piston avec de la gelée de pétrole. N'utilisez pas d'huile.
  - d. Placez le cylindre de pompe C dans le réservoir et vissez le bouchon L sur l'ouverture du réservoir. Insérez le piston B dans le bouchon L.
  - e. Réassemblez la tige du piston au bouchon du piston A et installez la cheville.



## Si le pulvérisateur ne peut être pompé ou s'il est difficile de le pomper

1. Suivre les étapes 1 et 2 ci-dessus.
2. Si l'extension du tube d'alimentation G n'est pas insérée fermement dans le cylindre du piston C, l'insérer de nouveau.
3. Défaire le capuchon de la pompe A en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. S'il y a encore du liquide dans le cylindre, le vider et le nettoyer au complet. Remarque : Le liquide entrera dans le cylindre si le capuchon de la pompe n'a pas été solidement fixé au début du pompage.
4. Suivre l'étape 5 ci-dessus.

## Si le pulvérisateur ne peut arroser

1. S'assurer que le gicleur de la rallonge n'est pas serré.
2. Si cela ne change rien, défaire la ligne de décharge (rallonge, tuyau et tube d'alimentation). Nettoyer le tout puis réinstaller. Voir les instructions du GICLEUR, à droite.
3. Si cela ne marche pas, suivre les instructions des étapes 1, 2 et 3 de « si le pulvérisateur n'accumule pas de pression », ci-dessus, et s'assurer que le tube d'alimentation F et l'extension du tube d'alimentation G sont bien en place.

## IMPORTANT!

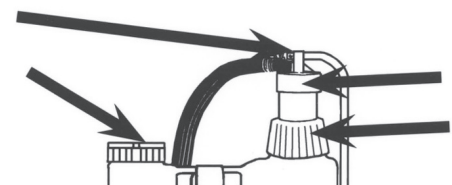
TOUJOURS RELÂCHER LA PRESSION AVANT D'OUVRIER OU DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DU PULVÉRISATEUR



Serrer le levier de la soupape d'arrêt jusqu'à ce que le jet s'arrête.

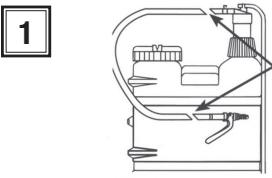
Jeter le produit à pulvériser conformément aux directives du fabricant du produit.

TOUJOURS s'assurer que tous les capuchons sont fermés au maximum et que l'attache du tuyau est bien fixée.



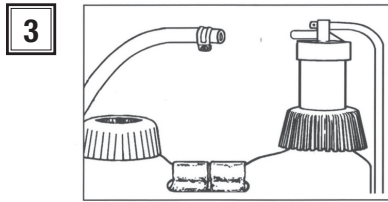
## IMPORTANT!

### REEMPLACER LE TUYAU



**1** Retirer les attaches du tuyau au raccord de la pompe et à la soupape d'arrêt. Couper l'ancien tuyau pour le détacher de la pompe et de la soupape.

**2** Glisser les nouvelles attaches sur le tuyau.



**3** Ne pas utiliser de lubrifiant sur les raccords ou sur le tuyau. Insérer le nouveau tuyau jusqu'au fond sur le raccord dépassant de la pompe et glisser l'attache à 1/4 de pouce du bord du tuyau. Fixer l'attache solidement. Insérer autant que possible l'autre bout sur le raccord du tuyau de la soupape d'arrêt. Fixer l'attache solidement.

### SOUPAPE D'ARRÊT ET RALLONGE



**Si le pulvérisateur ne peut arroser:**  
Nettoyer les orifices de la soupape d'arrêt et du gicleur (voir gicleur plus bas). Nettoyer la ligne de décharge en entier pourrait également régler le problème.

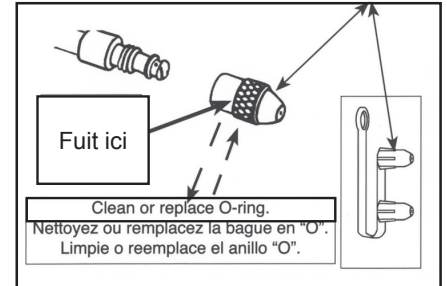


**Fuit ici:**  
Nettoyer et remplacer les bagues en « O »

**Si le pulvérisateur ne se ferme pas**  
Nettoyer et remplacer les bagues en « O »

### GICLEUR

**Nettoyer:** les orifices bouchés du gicleur avec un cure-dent.  
**Ne pas** utiliser de fil métallique.  
Si le pulvérisateur ne peut toujours pas arroser, nettoyer la ligne de décharge en entier.



#### Pièces nécessaires à l'entretien

Soupape d'arrêt avec O-ring: 149-403

Rallonge: en laiton avec O-ring: 141-482

Buse de pulvérisation: en laiton, gicleur en cône: 143-510, gicleur en éventail: 143-518

#### Tuyau d'arrosage:

Comprend le tube d'alimentation, le collier de serrage et l'écrou-capuchon du tuyau: 146-096

#### La trousse d'entretien 6944 comprend:

151-015 Joint d'étanchéité du cylindre de pompe, 151-414 Robinet BUNA, 151-419 Soupape de suppression BUNA, 805-305 O-Ring, 805-307 O-Ring, 805-333 O-Ring (4 de chaque)

*Attention! Assurez-vous que les attaches du tuyau sur la soupape d'arrêt et le tube d'alimentation sont solidement installées. L'éjection de pièces ou la décharge sous haute pression de produit à pulvériser pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES.*

## 6 Où obtenir davantage d'aide et de renseignements

**REMARQUE:** Ne pas expédier le pulvérisateur ou ses pièces à nos bureaux à moins d'indication contraire! Les retours non sollicités à H. D. Hudson Manufacturing Company ne seront pas acceptés et aucun accusé de réception ne sera émis. Il faut plutôt composer le 1-800-9-SPRAYER (1-800-977-7293) pour obtenir de l'aide.

#### H. D. Hudson Manufacturing Company

500 N. Michigan Avenue

Chicago, IL 60611

Téléphone: (312) 644-2830

Télécopieur: (312) 644-7989

Site Web: [www.hdHUDSON.com](http://www.hdHUDSON.com)